

**KULTURFONDEN ISLAND-FINLAND
UTDELNING AV BIDRAG OCH STIPENDIER FÖR DET SENARE
HALVÅRET 2008 OCH DET FÖRSTA HALVÅRET 2009**

Pressmeddelande 7.5.2008

Styrelsen för Kulturfonden Island-Finland sammanträdde 5.5.2008 i Esbo och fattade beslut om utdelningen av bidrag och stipendier för det senare halvåret 2008 och första halvåret 2009.

Det totala antalet ansökningar var 99 stycken. Styrelsen beslöt dela ut bidrag och stipendier till 41 ansökningar till ett sammanlagt belopp av 39 000 euro. Fonden understöder bl a isländskt medverkande och nätverksbyggande på Tammerfors teatersommar samt ett antal isländska konstnärers uppträdanden på diverse finska sommarfestivaler. Bland annat Mugison och Erna Ómarsdóttir kan nämnas. De största bidragen, 2.500 euro, gick till Sigurdur Karlsson för nyöversättning och utgivning av Den okända soldaten av Väinö Linna och en studentgrupp på Svenska yrkeshögskolan för en studieresa till Island och workshops med isländska skådespelarstudenter.

Kulturfonden Island-Finland kommer också att medverka i det direkt transmitterade symposiet ”3rd International Alvar Aalto Meeting on Modern Architecture” i Jyväskylä på Nordens hus i Reykjavik den 30 och 31 augusti 2008. Samtidigt pågår utställningen ”Alvar Aalto - Träets dimensioner” på Nordens hus som i år firar 40-årsjubileum.

I fondstyrelsen sitter ombudsman Ann Sandelin (ordförande), förlagschef Timo Ernamo, rådgivare Áslaug Dóra Eyjolfsdóttir och arkitekt Halldóra Vífilsdóttir. Fondens föredragande generalsekreterare är direktör Gunvor Kronman.

Allmänna kulturbidrag

Bragason, Ulfar, Reykjavík, 600 €:

För att inbjuda framtidsforskaren Mika Mannermaa att delta i ett symposium i Reykjavík.

Föreningen Pohjola-Norden i Pargas, 500 €:

För att arrangera isländskt kulturprogram i Pargas under år 2008.

Lilja, Kimmo, journalist, Raisio, 600 €:

För en reportageresa till Reykjavík.

Nordiskt informationskontor i Vasa, 2000 €:

För att arrangera en isländsk kulturfestival i Vasa i april 2009.

Sigurdardóttir, Kristin, förskoleföreståndare, Akureyri, 2000 €:

För en studieresa till Finland med förskoleföreståndare, förskolerådgivare och förskolerepresentanter från Akureyri.

Suomi-félagið, 600 €:

För föreningens 60-årsjubileum på Kalevaladagen 28.2.2008 i Reykjavík.

Lägerskolor

HyvÄrilÄn nuorisokeskus, Nurmee/ TÄlknafjörður, 1000 €

Kupittaaan lukio, Turku, 1500 €

Merikarvian yläaste ja lukio, Merikarvia, 1500 €

Finlands Islandförening, 1000 €

Språk, litteratur och publikationer

Bengtsson, Niklas, Helsingfors, 600 €:

För en studieresa till bokmuseer i Reykjavík inom ramen för arbete med en vetenskaplig bok om boken.

Island-samlingen vid stadsbiblioteket i Kuopio, 600 €:

För att inbjuda en isländsk författargäst till Island-samlingens 20-årsjubileum hösten 2008.

Karlsson, Sigurdur, översättare, Åbo, 2500 €:

För en ny isländsk översättning och utgivning av Den okända soldaten av Väinö Linna.

Kumpulainen, Päivi, översättare, Labela, 1000 €:

För finsk översättning av den isländska barnboken ”Engill i Vesturbænum” av Kirstín Steinsdóttir.

Vetenskap

Albojärvi, Pekka, forstmästare, Helsingfors, 600 €:

För fältforskning på Island.

Husgafvel, Roope, forskare, Tusby, 600 €:

För studiebesök och forskning om hållbar turism på Island.

Kauppinen, Kaisa, forskningsprofessor, Helsingfors, 600 €:

För studiebesök till Island inför arbete med en vetenskaplig artikel som behandlar faderskap och arbete.

Maljanen, Marja, forskare, Kuopio, 600 €:

För forskningsarbete vid Islands lantbruksuniversitet inom ramen för ett miljövetenskapligt forskningsarbete om växthuseffekten i Finland och på Island.

Musik och dans

Arbetsgruppen Terhi Sjöblom och Octavian Balea, Vanda, 1000 €:

För att framföra en dragspelskonsert i Isafjörður sommaren 2008.

Arnadóttir, Jonina, pianist, Borganes, 1000 €:

För att arrangera en konsert i Finland med sopran Guðrún Ingimars hösten 2008.

Cantinovum, Jyväskylä, 1000 €:

För en beställningskomposition av kompositören Hreiðar Ingi Þorsteirsson.

Haapala, Tuomo, kompositör, Jullia, Sverige, 1000 €:

För att framföra musik-, text- och bildföreställningen ”Kontinenterna rör sig i natten”.

Kallio, Matti, musiker, Helsingfors, 1000 €:

För inspelning av finsk och isländsk folkmusik i Reynivellir kyrkan på Island.

Korbola, Marja, danskonstnär, Vanda, 1500 €:

För en finsk-isländsk dansproduktion ”Hjärtat av silkpapper”.

Kulturföreningen Etnokult, Karis, 600 €:

För att inbjuda den isländska musikern Mugison till festivalen Faces.

Pyhäsalmen tanssi, 600 €:

För att inbjuda danskonstnären Erna Ómarsdóttir att uppträda och hålla workshops på festivalen Täydenkuun tanssit.

Raskinen, Minna, musiker, Kokkola, 1000 €:

För att samarbeta med Nina Björk Eliasson Group och uppträda tillsammans på Haapavesi Folk Festival.

Wilkeman, Sofia, musiker, Helsingfors, 600 €:

För en konsert med sopran Steinunn Skjenstad på Sigurjón Ólafssons konstmuseum i Reykjavík i juli 2008.

Teater och Film

Ahola, Joonas, Fl, Masala, 600 €:

För arbetet på Island med en dokumentärfilm om Gisle Surssons saga

Jonsson, Bjarni, dramaförfattare, Reykjavík, 600 €:

För ett studiebesök till Tammerfors teatersommar.

Knutsdóttir, Steinunn, teaterdirektör, Reykjavík, 600 €:

För ett studiebesök till Tammerfors teatersommar.

Strömberg, Jari, nyhetschef, Helsingfors, 600 €:

För att filma in en kort film om tidningsnekrologer på Island.

Svenska yrkeshögskolan/ Up i scenkonst, 2500 €:

För en studieresa till Island och workshops med isländska studenter.

Tammerfors teatersommar, 1000 €:

För ett gästspel av isländska föreställningen ”Her & Nu” i augusti.

Walballa, nordisk filmbyrå, 1000 €:

För att visa isländska filmer runtom i Finland under verksamhetsåret 2008-09.

Bildkonst, konsthantverk och arkitektur

Backström, Pia, fil.mag, Esbo, 1000 €:

För en forskning om dödstatistikens betydelse i den isländska keramikkonsten.

Heinänen, Kaisa-Riitta, producent, Helsingfors, 600 €:

För en studieresa till Island där avsikten är att träffa isländska kuratorer inom modern konst.

Oulun arkkitehtikilta, 1000 €:

För studieresa till Reykjavík.

Seikkula, Aura, Röykekä, 600 €:

För en studieresa till Island där avsikten är att träffa isländska kuratorer inom modern konst.

Tavela, Emmi, bildkonstnär, Helsingfors, 600 €:

För konstnärligt samarbete med den isländska fotografen Spessi.

Virtanen, Pekka, FK, Helsingfors, 600 €:

För ett utställningsprojekt om Islands och Finlands skogskultur och förhållandet till träd och träds betydelse.

Ytterligare information: Kulturfonden Island-Finland/sekretariatet,

fondkoordinator Sini Keinonen, Hanaholmen – kulturcentrum för Sverige och Finland,

Hanaholmsstranden 5, 02100 Esbo, tfn + 358 (0) 9 435 020, e-post: sini.keinonen@hanaholmen.fi.